



النشرة الاحصائية الربعية
الربع الثالث – 2015

Quarterly Statistical Bulletin
Third Quarter- 2015

المحتويات

CONTENTS

Subject	الصفحة Page	الموضوع
Foreword	7	التمهيد
Real Estate Sector	9	القطاع العقاري
Electricity and Water Sector	17	قطاع الكهرباء والماء
Transport Sector	22	قطاع النقل
Business Sector and Prices Index	28	قطاع الاعمال والارقام القياسية
Foreign Trade Sector	33	قطاع التجارة الخارجية
Tourism Sector	41	قطاع السياحة
Health Sector	44	قطاع الصحة

تمهيد

لقد عملت دائرة التنمية الاقتصادية-رأس الخيمة بكل ما أتيح لها من وسائل وموارد وصلاحيات خلال السنوات الأخيرة على بلوغ أعلى مستويات الأداء الفردي والمؤسسي في تأدية رسالتها وتحقيق أهدافها، التي تمحورت حول تطوير وتحسين خدماتها إلى ما يلبي احتياجات متلقيها ويفوق توقعاته من تنوع وحدائة ومرونة تستوعب المتطلبات المستجدة والتأقلم مع التغيير المستمر، منتهجة في ذلك شتى قنوات التواصل والتعاون مع الأطراف المعنية من فئات مجتمعية وشركاء ومتعاملين وباحثين وغيرهم ومنتهلة من مختلف مصادر وأساليب التعلم لتطبيق أفضل الممارسات في مجالات اختصاصها، وتأتي هذه النشرة الإحصائية التي يتم نشرها ربع سنوياً ضمن هذا المسار كإحدى المبادرات التي أطلقتها إدارة الدراسات والإحصاء بالتوافق مع الأهداف الإستراتيجية للدائرة التي تشمل خدمة توفير البيانات والمعلومات الإحصائية.

تعد هذه النشرة إضافة أخرى إلى رزنامة الإصدارات والمشاريع الإحصائية التي تنفذها الدائرة بصفتها الجهة المسؤولة رسمياً عن إدارة العمل الإحصائي على مستوى الإمارة، والتي تسخرها في إطار مساعيها الدائمة للارتقاء بمخرجات الإحصاء إلى أعلى المستويات التي تؤهلها إلى قابلية المقارنة بالمؤسسات الرائدة في هذا المجال داخل الدولة وخارجها، وتهدف الدائرة من خلال هذا الإصدار الجديد إلى تقديم حزمة معلوماتية بسيطة للمستخدمين تعكس أهم معالم الحركة التنموية بالإمارة واقتصادها على وجه الخصوص، وتجدر الإشارة إلى أن القيمة المضافة لهذه النشرة تكمل في تقديمها للفئات المستفيدة وبالذات المستثمرين مؤشرات اقتصادية ربع سنوية آنية أي عن السنة الجارية، وذلك يفنيهم عن انتظار الحصول عليها من الكتاب الإحصائي السنوي الذي يصدر عادة في آخر الربع الرابع ويحتوي في الواقع على بيانات السنة السابقة، مما قد يؤثر سلباً على عملية أخذ القرار التي لا تحتل الانتظار. يحتوي العدد الثالث من النشرة على مجموعة من بيانات القطاعات ذات الأهمية للاقتصاد المحلي، ونود بهذه المناسبة أن نشكر جزيل الشكر الجهات التي وفرتها لنا والتي لم يكن لهذا الإصدار أن يتم بدون تعاونها معنا آمليين أن تساهم هذه النشرة في سد جزء من الاحتياجات المعلوماتية لفئات المستخدمين، كما يسعدنا تلقي أية ملاحظات أو مقترحات قد تفيد في تحسينها وذلك من خلال معلومات التواصل المبينة أسفل الغلاف الخلفي.

إدارة الدراسات والإحصاء.

Foreword

Throughout the past few years, the Department of Economic Development - Ras Al Khaimah devotedly dedicated all available means, resources and authority to attain the highest individual and institutional performance levels in achieving its mission and objectives, which have been focused on developing and bettering its services up to address the client's needs and to exceed his expectations of modernity and flexibility necessary to meet emerging requirements and to adapt to constant change. In its approach, DED pursued various channels of communication and cooperation with all stakeholders including community, partners, clients, researchers and others, and benefited from different sources and learning methods to implement best practices in its areas of competence. This Statistical Bulletin, published quarterly, comes in this streamline as one of the initiatives launched by the Studies and Statistics Division in line with DED's strategic objectives which cover the service of providing statistical data and information.

This bulletin is yet another addition to the schedule of statistical releases and projects DED carries out in its capacity of government body officially responsible for managing statistical work in the emirate, and employs along its continual endeavors to upgrade statistics outcomes to the highest levels qualifying it for comparability to leading institutions in the domain within and outside the country. The objective of this release is to offer the users a simple information package reflecting the main development features of the emirate and its economy in particular. Note that the added value of this bulletin to interested categories and investors especially, is the provision of current quarterly economic indicators, and that frees them of waiting to obtain those from the Statistical Yearbook which is usually issued at the end of the 4rd quarter and contains actually the data from the previous year, a delay with potential negative impact that the decision making process cannot bear.

This Third issue of the bulletin contains a selection of sectorial data of importance to the local economy. We take this occasion to express our appreciation and gratitude to the entities who provided them and whose collaboration was essential to complete this release, hoping this bulletin will contribute in fulfilling part of the users' information needs. We would also be delighted to receive any comments or suggestions that may bring about any improvements, through the contact details at the bottom of the back cover.

Studies and Statistics Division.

مؤشر أسعار الأراضي والفلل وشقق التملك الحر للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Index of Land Prices, Villa and Free Hold Apartment At RAK
2015

In Dirhams

Land Classification	Month			الشهر	نوع الأرض
	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو July		
Free Residential Land	16,635,000	22,735,000	19,865,000		أراضي سكنية خالية
Built Residential Land	1,005,000	12,315,000	4,120,000		أراضي سكنية مبنية
Commercial and Residential Land	9,425,000	18,181,720	3,450,000		أراضي سكنية تجارية
Commercial Land	450,000	300000	750,000		أراضي تجارية
Agricultural Land	2,290,000	900,000	3,487,760		أراضي زراعية
Freehold Villas	32,441,244	17,481,035	24,920,074		فلل التملك الحر
Freehold Apartments	41,154,463.07	16,667,050.25	28,813,005.49		شقق التملك الحر

Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

بالدرهم

التصرفات العقارية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Real Estate Transaction at RAK
2015

in Dirhams

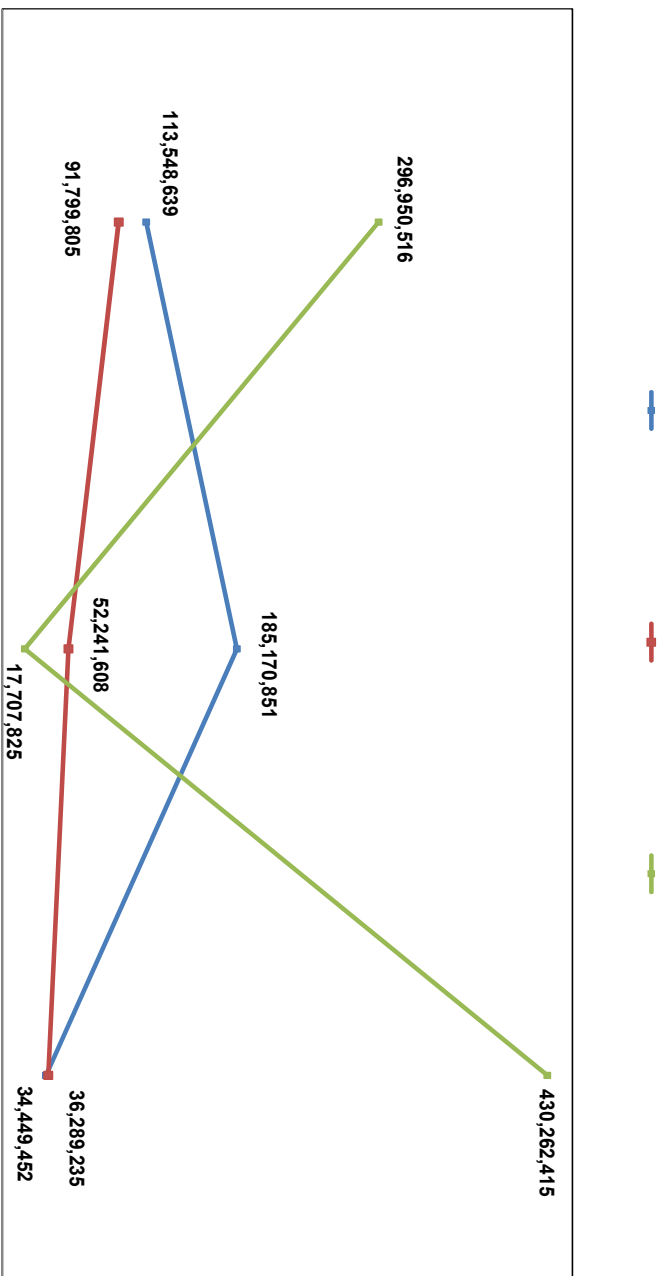
Month	القيمة السوقية للتنازل Waiver Market Value	حجم الرهون العقارية Mortgages Volume	حجم المبيعات العقارية Real Estate Sales Volume	الشهر
July	34,449,452	185,170,851	113,548,639	يوليو
Aug	36,289,235	52,241,608	91,799,805	أغسطس
Sep	430,262,415	17,707,825	296,950,516	سبتمبر
Total	501,001,102	255,120,284	502,298,961	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر: بلدية رأس الخيمة

بالدرهم

التصرفات العقارية للبيع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Real Estate Transaction at RAK
2015



نمو التصرفات العقارية للربع الثالث في رأس الخيمة
 Third Quarter Real Estate Transaction at RAK
 خلال عامي (2015-2014)

Million Dirhams

بالمليون درهم

معدل النمو % Growth Rate%	2015	2014	التصرفات العقارية
35.4	502.3	371.0	حجم المبيعات العقارية
586.7	255.2	37.2	حجم الرهون العقارية
512.7	501.0	81.8	القيمة السوقية للتنازل

Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

عدد وتكلفة المشاريع المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة حسب النوع في رأس الخيمة

No. & Cost Projects Implemented by the Ministry of Public Works by Type in Ras Al Khaimah

الربع الثالث - Third Quarter

2015

Cost in Thousand Dhs

التكلفة بالآلاف درهم

Total	الإجمالي	Maintenance	صيانة	New		المشاريع Projects
				تكلفة	عدد	
تكلفة	عدد	تكلفة	عدد	تكلفة	عدد	
Cost	No.	Cost	No.	Cost	No.	البيان Detail
427,365,403	17	274,981,711	17	152,383,692	10	

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

المشاريع المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة

Projects Implemented by the Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah

الربع الثالث - Third Quarter
2015

الوزارة المستفيدة Beneficiary Ministry	تكلفة المشروع Project Cost	إسم المشروع / Project	
وزارة التربية والتعليم	34,198,410	إنشاء و إنجاز مدرسة شمل للتعليم الاساسي ح+1/2 / المرحلة الأولى	1
وزارة التربية والتعليم	5,772,856	إنشاء و إنجاز مدرسة شمل للتعليم الاساسي ح+1/2 / المرحلة الثانية	2
وزارة الداخلية	15,255,208	إنشاء و إنجاز غرفة العمليات المركزية	3
وزارة الصحة	9,178,898	إنشاء و إنجاز مركز الرعاية الصحية الاولى - الجير	4
المواطنين	15,480,000	إنشاء مجمع سكني (20) مسكن في منطقة كبد	5
المواطنين	7,789,931	إنشاء مجمع سكني (22) مسكن بجلفار - سلحد	6
المواطنين	27,899,000	إنشاء مجمع سكني (10) مساكن للمواطنين في المعيرض - جلفار	7
المواطنين	3,053,214	إنشاء و إنجاز مساكن للمواطنين بالمنطقة الشمالية - المجموعة الاولى (العواصف لمقاولات البناء) عدد 4 مساكن	8
المواطنين	8,850,433	إنشاء و إنجاز مساكن للمواطنين - المنطقة الشمالية - المجموعة الثانية (عقد سنوي) عدد 11 مسكن	9
Total	127,477,950	الإجمالي	

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

المشاريع الجاري تنفيذها من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة
Projects in process by the Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah
الربع الثالث - 2015
Third Quarter - 2015

Cost in Dhs

التكلفة بالدرهم

Beneficiary Ministry / الوزارة المستفيدة	تكلفة المشروع Project Cost	المشروع / Project	
وزارة التربية والتعليم	47,000,000	إنشاء و إنجاز مدرسة ح 1 بنات وروضة أطفال بالمرسى	1
المواطنين	27,899,000	إنشاء مجمع سكني (30) مسكن بجزر خوير	2
المواطنين	49,730,000	إنشاء و إنجاز عدد (45) مسكن للمواطنين بمنطقة الخران	3
المواطنين	11,501,570	إنشاء و إنجاز عدد (12) مسكن للمواطنين في أنن ابو عويد	4
المواطنين	10,944,580	إنشاء و إنجاز عدد (12) مسكن للمواطنين في الغيل	5
المواطنين	19,839,709	إنشاء و إنجاز مساكن للمواطنين- المنطقة الشمالية - المجموعة الأولى (عقد سنوي) عدد 27 مسكن	6
المواطنين	10,686,249	إنشاء و إنجاز مساكن للمواطنين - المنطقة الشمالية - المجموعة الثانية (عقد سنوي) عدد 14 مسكن	7
المواطنين	10,451,380	إنشاء و إنجاز عدد 10 مسكن في جزر خوير	8
Total	188,052,489	الإجمالي	

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

مشاريع الصيانة والإضافة المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة

Maintenance and Additions of implemented Projects by Ministry of Public Works in RAK

الربع الثالث - Third Quarter

2015

الوزارة المستفيدة Beneficiary Ministry	تكلفة المشروع Project Cost	نوع / Type	المشروع / Project
الأوقاف	1,017,451	صيانة	صيانة و اضافات لمسجد علي بن بليدة - الخزان / رأس الخيمة و صيانة و اضافات لمسجد نورة بنت سلطان - الظيت الجنوبي
	894,210	اضافات	
الأوقاف	723,204	صيانة	صيانة و اضافات لمسجد حمد المطوع - الخزان
	72,380	اضافات	
الأوقاف	761,394	صيانة	صيانة و اضافات لمسجد علي بن بريم - المعريض
	75,460	اضافات	
الأوقاف	482,637	صيانة	صيانة و اضافات لمسجد عبد الله الحليو - خت
	122,570	اضافات	
وزارة الصحة	1,186,772	صيانة	صيانة و اضافة لمركز الرعاية الصحية الاولى - الرمس
	840,374	اضافات	
وزارة الصحة	1,075,713	صيانة	صيانة و اضافة لمركز الرعاية الصحية الاولى - الظيت
	953,003	اضافات	
وزارة التربية و التعليم	2,293,676	صيانة	صيانة مدرسة الجبر للتعليم الثانوي للبنات- الجبر
وزارة التربية و التعليم	2,320,030	صيانة	صيانة و اضافات لمدرسة الوادي للتعليم الاساسي للبنات (2ح) غليلة
	183,033	اضافات	
وزارة التربية و التعليم	2,692,460	صيانة	صيانة و اضافة لمدرسة البريرات للتعليم الاساسي (2ح) للبنين - البريرات
	52,520	اضافات	
وزارة التربية و التعليم	2,415,282	صيانة	صيانة و اضافة لمدرسة زينب للتعليم الاساسي و الثانوي للبنات - الجزيرة الحمراء
	255,788	اضافات	
وزارة التربية و التعليم	2,508,516	صيانة	صيانة و اضافة لمدرسة نسبية بنت كعب للتعليم الاساسي (1ح) للبنات - دهان
	349,375	اضافات	
وزارة التربية و التعليم	2,618,394	صيانة	صيانة مدرسة حراء للتعليم الاساسي (1ح) للبنات- الظيت الشمالي
المواطنين	3,770,024	صيانة	اعمال الصيانة السنوية لصيانة المساكن في المنطقة الشمالية (المجموعة الاولى) عدد 12 مسكن
وزارة الشؤون الاجتماعية	1,543,726	صيانة	صيانة و اضافات لمركز رأس الخيمة لتأهيل المعاقين - القصيدات
Total	29,207,991		الإجمالي

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

ثانياً: قطاع الكهرباء والماء

الإنتاج الشهري للطاقة الكهربائية حسب المحطة خلال الربع الثالث في رأس الخيمة Third Quarter Monthly Power Generation by Station in Ras Al Khaimah 2015

Month	Station	KW/month		المحطة	الشهر
		غليلة Gailiah	التخيل Nakheel		
July		-	951000		يوليو
August		-	117000		أغسطس
September		-	-		سبتمبر
Total		-	1068000		إجمالي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

إنتاج الشهري للمياه بمحطات التحلية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Water Production from R.O. Plants at RAK
2015

Million Gallons

Month	Region	التخيل Nakheel	غالية Ghailah	البريرات Burairat	المنطقة المشهر
July		5.69	482.63	37.98	يوليو
August		0.29	493.22	23.60	أغسطس
September		0.19	466.89	38.63	سبتمبر
Total		6.17	1442.74	100.21	الإجمالي

مليون جالون

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

أقصى وأدنى حمولة للكهرباء للربع الثالث في رأس الخيمة
 Third Quarter Maximum and Minimum Load Demand by Month at RAK
 2015

Month	أدنى Min	أقصى Max	الشهر
July	539	819	يوليو
August	572	828	أغسطس
September	480	814	سبتمبر

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

عدد المستهلكي الكهربائي حسب النوع للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Number of Consumers of Electrical and Water at RAK
2015

Month	سبتمبر	أغسطس	يوليو	الشهر
Detail	September	August	July	التفاصيل
Residential	59,447	59,209	56,269	سكني
governmental	1,558	1,550	1542	حكومي
Public Institutions	425	423	421	المؤسسات العامة
Local Governments	576	575	575	الحكومات المحلية
Commercial	18,775	18,736	18,509	تجاري
Industrial	1,613	1,608	1,585	صناعي
Agricultural	2,330	2,325	2,321	زراعي
Public Welfare Associations	60	61	61	الجمعيات ذات النفع العام
Temporary Connections	47	48	48	توصيلات مؤقتة
Sports Clubs	20	20	24	النادية الرياضية
Total of Consumers	84,851	84,555	81,355	مجموع المستهلكي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

عدد المستهلكي الماء حسب النوع للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Number of Consumers of Electrical and Water at RAK
2015

Month	سبتمبر	اغسطس	يوليو	الشهر
Detail	September	August	July	التفاصيل
Residential	54,390	54,299	54,184	سكني
governmental	1,198	1,191	1091	حكومي
Public Institutions	71	71	71	المؤسسات العامة
Local Governments	221	222	222	الحكومات المحلية
Commercial	6,025	6,015	6,009	تجاري
Industrial	540	537	530	صناعي
Agricultural	103	103	102	زراعي
Public Welfare Associations	63	64	64	الجمعيات ذات النفع العام
Temporary Connections	27	26	26	توصيلات مؤقتة
Sports Clubs	22	22	22	الأندية الرياضية
Total of Consumers	62,660	62,550	62,321	مجموع المستهلكي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

حركة الطائرات التجارية للربع الثالث في مطار رأس الخيمة الدولي
Third Quarter Commercial Aircraft Movement at R.A.K International Airport
2015

المجموع	سبتمبر	أغسطس	يوليو	السنة
Total	September	August	July	Year
2213	864	699	650	2014
2969	956	1075	938	2015

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

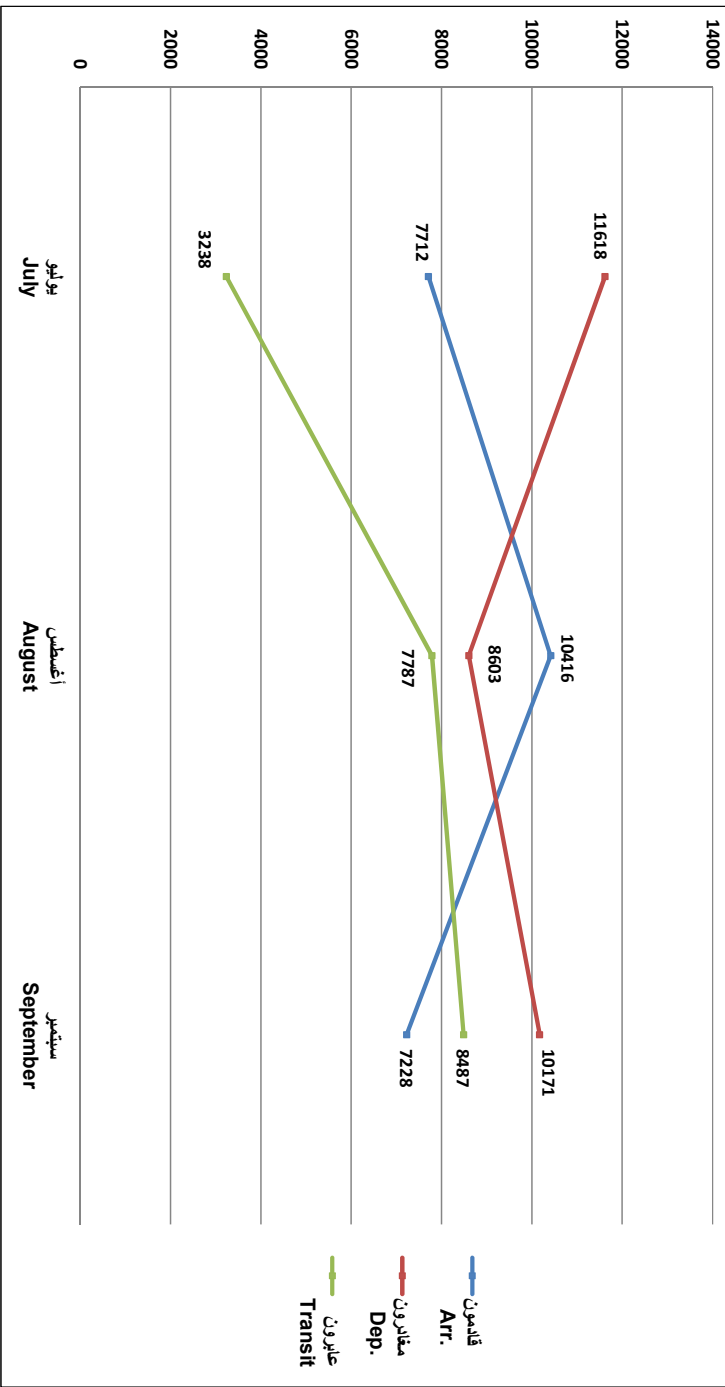
عدد المسافرين للربع الثالث في مطار رأس الخيمة الدولي
Third Quarter Passenger Movement at R.A.K International Airport
2015

Passengers	المجموع	عابرون	مقلون	قائون	المسافرون
Month	Total	Transit	Dep.	Arr.	شهر
July	22568	3238	11618	7712	يوليو
August	26806	7787	8603	10416	أغسطس
September	25886	8487	10171	7228	سبتمبر
Total	75260	19512	30392	25356	المجموع

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

عدد المسافرين للربع الثالث في مطار رأس الخيمة الدولي
 Third Quarter Passenger Movement at R.A.K
 International Airport
 2015



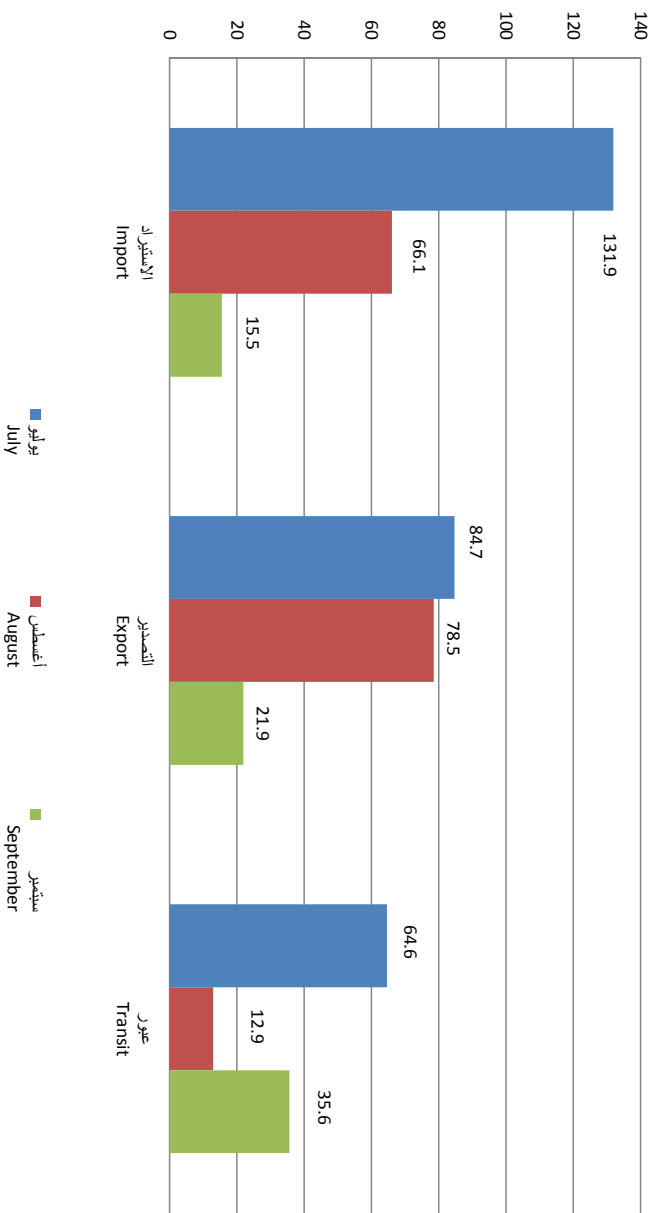
حركة شحن البضائع بالطان للربع الثالث في مطار رأس الخيمة الدولي
Third Quarter Cargo Movement at R.A.K International Airport
2015

Cargo Month	In Tons			بالتان	
	المجموع Total	عور Transit	التصدير Export	الاستيراد Import	الشحن الشهر
July	281.2	64.6	84.7	131.9	يوليو
August	157.5	12.9	78.5	66.1	أغسطس
September	73.0	35.6	21.9	15.5	سبتمبر
Total	511.7	113.1	185.1	213.5	المجموع

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

حركة شحن البضائع بالطن للربع الثالث في مطار رأس الخيمة الدولي Third Quarter Cargo Movement at R.A.K International Airport 2015



حركة السفن والشحن في ميناء صقر خلال الربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Ship Movement & Freight at Saqr Port at RAK
2015

Detail	المجموع Total	سبتمبر September		أغسطس August		يوليو July		التفاصيل
		مقارنة out	قائمة in	مقارنة out	قائمة in	مقارنة out	قائمة in	
Container Ship Movement	7	1	1	1	2	0	2	حركة سفن الحاويات
General Freight Ship Movement	931	162	160	157	159	145	148	حركة سفن الشحن العام
Cargo Shippment Movement	12941633	4091851	359375	3819573	511245	3688832	470757	حركة شحن البضائع

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

خامساً: قطاع الأعمال والأرقام القياسية

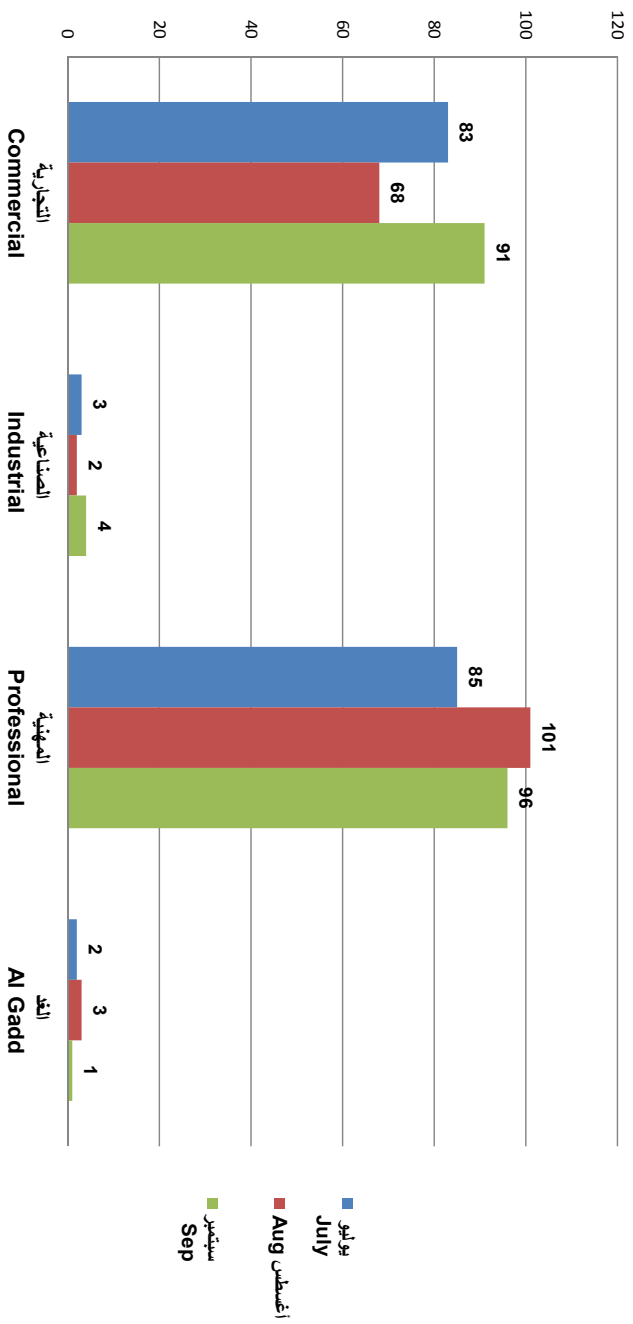
الرخص الجديدة الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية برأس الخيمة للربع الثالث حسب النوع Third Quarter New Licenses Issued in Economic Department Ras Al Khaimah by Type 2015

Type of License \ Month	المجموع Total	سبتمبر September	أغسطس August	يوليو July	شهر Month	نوع الرخصة Type of License
Commercial License	242	91	68	83	شهر	الرخص التجارية
Industrial License	9	4	2	3	شهر	الرخص الصناعية
Professional License	282	96	101	85	شهر	الرخص المهنية
Al Gadd License	6	1	3	2	شهر	رخصة القد
Total	539	192	174	173	شهر	المجموع

Source: Department Of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

الرخص الجديدة الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية برأس الحيمة للربع الثالث حسب النوع
 Third Quarter New Licenses Issued in Economic Department Ras Al Khaimah byType
 2015



رخص البناء الصادرة من البلدية حسب نوع المبنى خلال الربع الثالث برأس الخيمة
Third Quarter Building Permits Issued from Municipality by Type of Building at RAK
2015

Type of Building Month	الإجمالي Total	تجاري سكني Comm. housing	صيانة Maint.	ملحق Exten.	مساجد Mosq.	مباني حكومية Govt. Build.	تجاري Comm.	فيلا سكنية Villas	نوع البناء شهر
July	313	2	11	104	2	4	10	180	يوليو
August	320	10	10	113	3	2	9	173	أغسطس
September	388	6	10	135	3	6	15	213	سبتمبر
Total	1021	18	31	352	8	12	34	566	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

البطاقات الصحية وشهادات صلاحية التصدير للمواد الغذائية للربع الثالث الصادر في رأس الخيمة

Third Quarter of Health Cards & Export Validity Certificates for Foodstuff by RAK

2015

Month	سبتمبر Sep	اغسطس Aug	يوليو July	الشهر
Health Cards	1572	1572	1294	البطاقات الصحية
Certificates of F.S.E.	39	39	66	شهادات صلاحية تصدير المواد الغذائية
Insects-free Certificate	4	7	7	شهادات خلو من الحشرات
Total Cards & Certificates	1615	1618	1367	جملة البطاقات و الشهادات

Source: Health Section - RAK Municipality

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

عدد شهادات المنشأ الصادرة عن غرفة تجارة رأس الخيمة وقيمة سلحتها المصدرة خلال الربع الثالث
 Third Quarter Value of goods exported and the number of certificates of origin issued at RAK
 2015

الشهر	شهادات المنشأ Certificates of Origin	قيمة السلع المصدرة Value of Exported Goods	Month
يوليو	4849	793,184,015	July
أغسطس	5697	916,658,345	August
سبتمبر	4125	690,930,673	September
المجموع	14671	2,400,773,033	Total

المصدر: غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة

Source: RAK Chamber of Commerce & Industry

الرقم القياسي لأسعار المستهلك للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Consumer Price Index at RAK
2015

Major Groups of Expenditure	رأس الخيمة Ras-Alkhaimah			مجموعات الإنفاق الرئيسية الرقم القياسي العام
	سبتمبر September	أغسطس August	يوليو July	
Index	129.34	129.23	127.94	
Food and soft drinks	167.86	164.23	164.42	الاغذية والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic Beverages and Tobacco	151.20	151.20	151.20	المشروبات الكحولية والتبغ
Textiles, clothing and footwear	122.18	121.44	121.44	الملابس والأحذية
Housing	111.27	111.27	111.27	السكن، والمياه، والكهرباء، والغاز
Furniture, household goods	126.08	124.69	124.39	التجهيزات والمعدات المنزلية
Medical care	99.71	99.71	99.71	خدمات الصحة
Transportation	133.65	138.08	129.92	خدمات النقل
Communications	104.86	104.86	104.86	الاتصالات
Recreational, cultural goods & services	131.39	131.40	131.40	الترويح والثقافة
Education	134.15	130.58	130.58	التعليم
Restaurants and Hotels	127.55	127.46	127.05	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	154.62	154.34	154.78	سلع وخدمات متنوعة

National Bureau Of Statistic

المصدر: المركز الوطني للإحصاء.

الرقم القياسي لأسعار المستهلك ومعدل التضخم للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Consumer Price Index and Inflation Rate at RAK
2014-2015

Year	2015				2014		السنة
	معدل التضخم Inflation Rate	نسبة التغير %Change	الرقم القياسي Price Index	نسبة التغير %Change	الرقم القياسي Price Index	الشهر	
July	3.00	0.39	127.94	0.23	124.21	يوليو	
August	3.54	1.01	129.23	0.49	124.81	أغسطس	
September	3.39	0.09	129.34	0.23	125.10	سبتمبر	

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

التجارة الخارجية غير النفطية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Non-Oil Foreign Trade at RAK
2015

Value in Dhs - Quantity in Tons

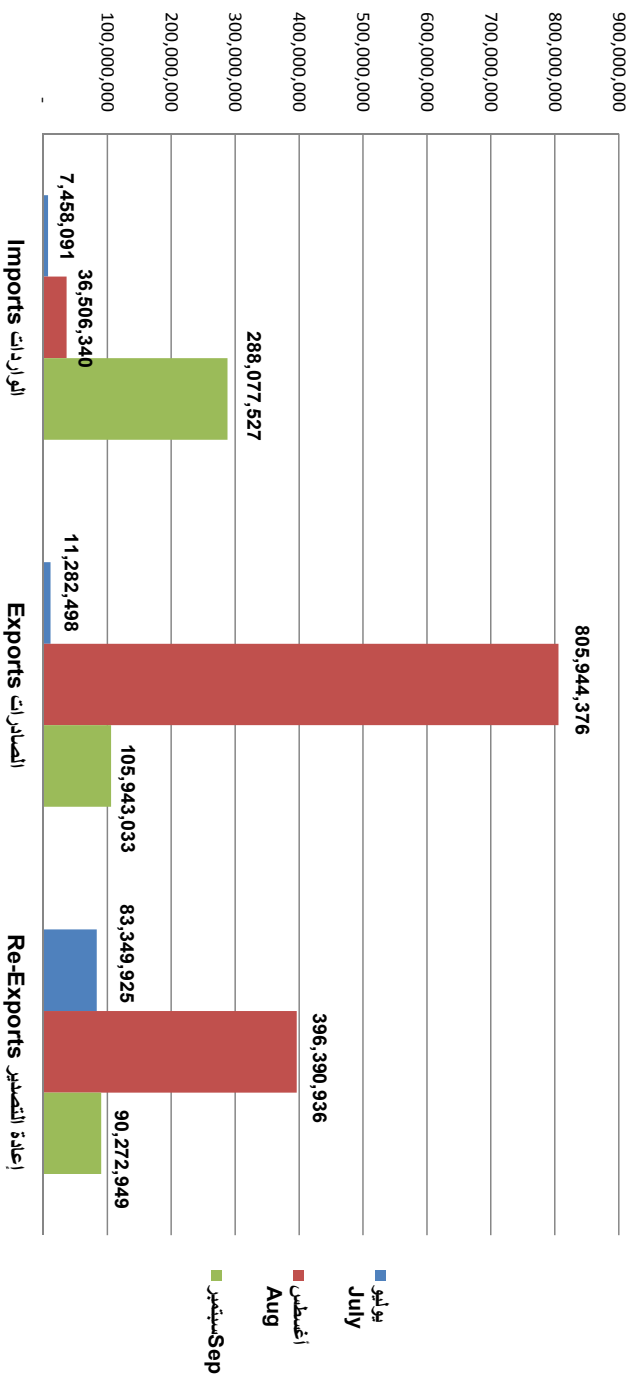
القيمة : بالدرهم - الكمية : طن

Month	الميزان التجاري Trade Balance	Total Exports مجموع الصادرات		Re-Exports إعادة التصدير		Exports الصادرات		Imports الواردات		الشهر
		القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	
July	87,174,332-	94,632,423	11,543,369	83,349,925	8,281,601	11,282,498	3,261,768	7,458,091	1,914,034	يوليو
August	1,165,828,972-	1,202,335,312	13,411,686,219	396,390,936	273,908,446	805,944,376	13,137,777,773	36,506,340	144,847,194	أغسطس
September	91,861,545	196,215,982	1,158,980,155	90,272,949	4,546,303	105,943,033	1,154,433,852	288,077,527	931,519,804	سبتمبر
Total	1,161,141,759-	1,493,183,717	14,582,209,743	570,013,810	286,736,350	923,169,907	14,295,473,393	332,041,958	1,078,281,032	المجموع

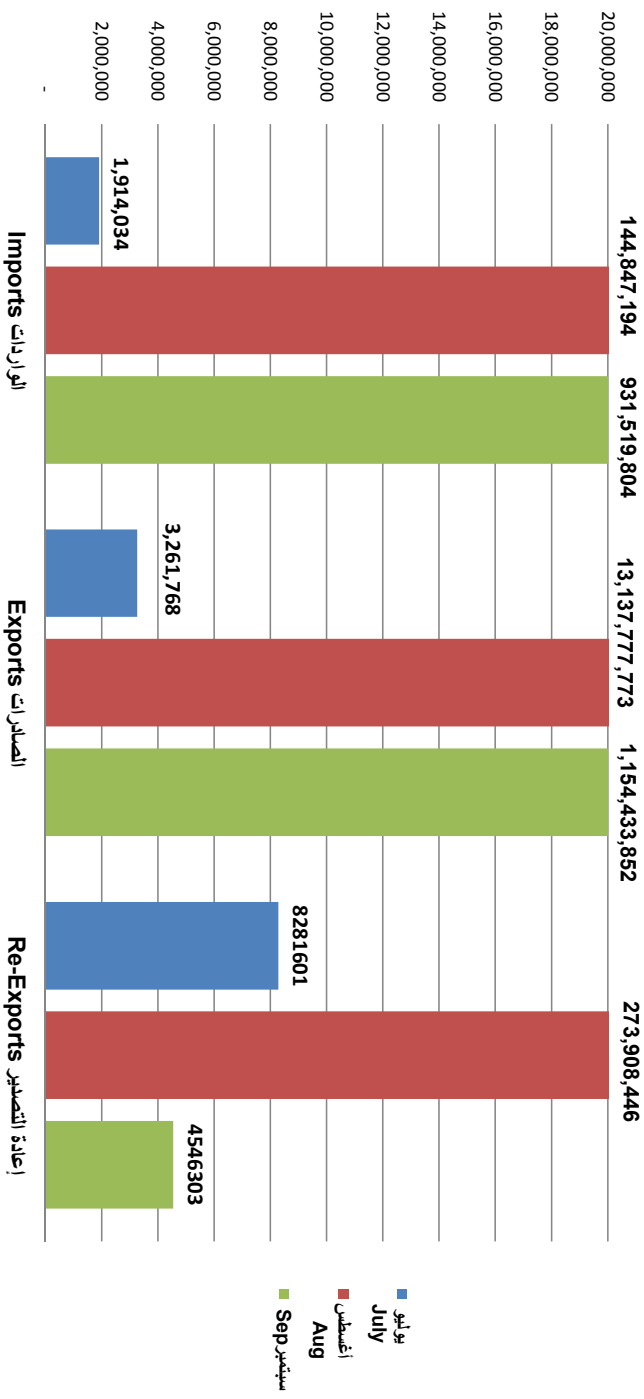
Source: Department of Customs - RAK

المصدر : دائرة الجمارك - رأس الخيمة

قيمة التجارة الخارجية الغير النفطية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Non-Oil Foreign Trade Value at RAK
2015



وزن التجارة الخارجية الغير النفطية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Non-Oil Foreign Trade Weight at RAK
2015



قيمة التجارة الخارجية حسب الدولة للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Foreign Trade Value by Country at RAK
2015

Value: Million Dirhams

Country	Q3 RE-Exports		Imports		Exports		الربع الثالث
	%	قيمة val.	%	قيمة val.	%	قيمة val.	
G. C. C. Countries	42.50	242,251,370	75.85	700,195,896	3.54	11,752,055	الدولة
Other Arab Countries	1.36	7,724,542	2.65	24,505,786	0.87	2,889,361	دول مجلس التعاون الخليجي
Asian Countries	56.13	319,950,056	10.76	99,347,398	23.39	77,673,202	الدول العربية الأخرى
European Countries	0.01	45,252	0.25	2,262,591	15.86	52,652,514	الدول الآسيوية (غير العربية)
USA	-	-	0.00	-	17.75	58,941,750	الدول الأوروبية
African Countries	0.01	42,590	10.49	96,858,236	38.59	128,133,076	دول أمريكا وأستراليا
Total	100.00	570,013,810	100.00	923,169,907	100	332,041,958	دول أفريقيا
							المجموع

Source: Department of Customs - RAK

المصدر: دائرة الجمارك - رأس الخيمة

قيمة التجارة الخارجية غير النفطية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Non-Oil Foreign Trade Value at RAK
خلال عامي 2014 - 2015

Value: Million Dhs

القيمة: مليون درهم

Month	2015			2014			الشهر
	إعادة تصدير Re-Export	تصدير Export	استيراد Import	إعادة تصدير Re-Export	تصدير Export	استيراد Import	
July	83.350	11.282	7.458	113.309	257.617	115.388	يوليو
August	396.391	805.944	36.506	157.641	262.086	151.542	أغسطس
September	90.273	105.943	288.078	302.91	266.125	91.625	سبتمبر
Total	570.014	923.170	332.042	573.86	785.828	358.555	المجموع

Source: Department of Customs- RAK

المصدر: دائرة الجمارك - رأس الخيمة

معدل النمو في التجارة الخارجية الغير النفطية للربع الثالث في رأس الخيمة
 Third Quarter Growth rate of Non-Oil Foreign Trade at RAK
 خلال عامي 2014-2015

Type	معدل النمو Growth Rate%	2015	2014	النوع
Import	-7.4	332.042	358.555	استيراد
Export	17.5	923.170	785.828	تصدير
Re-Export	-0.7	570.014	573.86	إعادة تصدير

Source: Department of Customs - RAK

المصدر: دائرة الجمارك - رأس الخيمة

الفنادق والغرف و الأسرة و نسبة الإشغال للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Hotels, Rooms, Beds and Occupancy Rate at RAK
2015

Month / Details	سبتمبر September	أغسطس August	يوليو July	الشهر البيان
No. of Hotels	18	18	18	عدد الفنادق
No. of Rooms	139380	144,088	144,088	عدد الغرف
No. of Beds	193116	213807	213,807	عدد الأسرة
Guest Nights (000)	183976	220863	158,382	ليالي النزلاء
Room Nights (000)	91111	95568	72,008	ليالي الإقامة
Occupancy Rate	62.97%	64.04%	47.75%	نسبة الإشغال (%)

Source: Tourism Development Authority Ras Al Khaimah

المصدر: هيئة تنمية وتطوير السياحة رأس الخيمة

التزلاء وليالي الإقامة حسب الجنسية للربع الثالث في رأس الخيمة
Third Quarter Hotel Guests and Guest Nights by Nationality at RAK
2015

Month	سبتمبر September			أغسطس August			يوليو July			الشهر الجنسية
	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الاقامة Guest Nights	التزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الاقامة Guest Nights	التزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الاقامة Guest Nights	التزلاء Guests	
U.A.E	1.8	43978	24623	1.8	64809	36647	1.6	59362	36552	الإمارات
G.C.C. Countries	2.3	3328	1440	2.1	4990	2360	2.2	4611	2138	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	2.3	13312	5697	2.1	17413	8457	2.0	13098	6577	الدول العربية الاخرى
CIS Countries	7.9	23619	2975	10.1	45481	4496	8.3	17367	2103	اتحاد الدول المستقلة
Other Asians& Africans	2.1	10757	5237	1.9	11241	5955	1.6	12594	7730	الدول الاسيوية والافريقية
Europeans	6.5	84806	12954	6.1	71418	11712	5.9	45994	7742	الدول الأوربية
Americans & Oceanians	2.9	2220	760	3.0	2639	870	2.3	2082	898	الدول الأمريكية والأوقيانوسية
Others	2.7	1955	736	2.9	2892	999	3.0	3255	1099	اخرى
Total	3	183975	54422	3.1	220863	71496	2.4	158363	64839	المجموع

Source: Tourism Development Authority Ras Al Khaimah

المصدر: هيئة تنمية وتطوير السياحة رأس الخيمة

أداء وتحليل المنتجعات والفنادق للربع الثالث في رأس الخيمة
 Third Quarter Performance Analysis of Beach & Resort & City Hotels in Ras Al Khaimah
 2015

Currency - AED

العملة - بالدرهم

Month	العوائد التشغيلية والمشروبات الإيرادات (مليون)	إيرادات الغرفة Room Revenue	إيرادات الغرف المتاحة Revenue per Available Room	متوسط سعر يومي Average Daily Rate	نسبة الإشغال % Occupancy %	الغرف المبيعة Rooms Sold	الشهر
July	19,188,510.00	37,233,060.00	258.34	540.96	47.75%	68809	يوليو
August	23,617,614.00	41,165,016.00	285.69	446.09	64.04%	92280	أغسطس
September	25,243,578.00	45,299,074.00	325.00	516.15	62.97%	87764	سبتمبر

Source: Tourism Development Authority Ras Al Khaimah

المصدر: هيئة تنمية وتطوير السياحة رأس الخيمة

ثامنا: قطاع الصحة

المترددون على مراكز الرعاية الصحية الأولية حسب نوع الخدمة والجنسية والجنس خلال الربع الثالث
Third Quarter Patients on Primary Health Care Centers by Type of Service, Nationality and Gender
2015

Detail	حوامل Pregnant	خدمات تمريضية Nursing Services		رعاية أمومة والطفولة Maternity and ChildCare		علاج اسنان Dental Treatment		علاج عام Treatment		التفاصيل
		انثى F	ذكر M	انثى F	ذكر M	انثى F	ذكر M	انثى F	ذكر M	
Citizen	1504	46158	37270	3833	3612	2726	1490	34880	22840	مواطن
Non-citizen	1219	6130	7196	2528	2643	14	44	1495	992	غير مواطن
Total	2723	52288	44466	6361	6255	2740	1534	36375	23832	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

التسجيلات الحيوية حسب الجنسية والجنس خلال الربع الثالث في إمارة رأس الخيمة
Third Quarter Registered by Nationality and Gender at RAK
2015

Detail	وفيات Deaths		مواليد أموات Born Dead		مواليد أحياء Live Births		التفاصيل
	انثى F	ذكر M	انثى F	ذكر M	انثى F	ذكر M	
Citizen	35	32	0	1	371	381	مواطن
Non-citizen	20	56	0	1	179	228	غير مواطن
Total	55	88	0	2	550	609	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر : منطقة رأس الخيمة الطبية

معدل الخدمات الطبية في المستشفيات خلال الربع الثالث في إمارة رأس الخيمة
Third Quarter Rate Medical Services in Hospitals at RAK
2015

دورة السرير Bad Cycle	معدل الإيواء Accupancy Rate	متوسط مدة الإقامة Average Length	أيام الإقامة Days stay	حالات الدخول Admissions	عدد الأسرة No. of Beds	التفاصيل Detail
13%	12%	3%	10034	2886	228	مستشفى صقر Sagr Hospital
9%	14%	5%	5641	1153	122	مستشفى إبراهيم بن حمد العبدالله وسيف بن غيث Abraham Hospital bin Hamad Alobdallah and Saif bin Ghobash
22%	10%	2%	1841	1009	46	مستشفى شام Shaam Hospital
2%	16%	16.44%	4917	299	120	مستشفى عبدالله لكر السن وأمراض الشيخوخة Obaidullah Hospital for the elderly and geriatric

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

العمليات الجراحية حسب نوع التخدير والتخصص خلال الربع الثالث
Third Quarter Surgeries by Type of Anesthesia and Specialization
2015

Detail	المجموع Total	بدون تخدير Without anest.	تخدير موضعي Local Anest.	تخدير نصفى Anest. halves	تخدير كلي Anesthesia	التفاصيل
General Surgery	300	74	65	4	157	جراحة عامة
Orthopaedic	540	395	35	39	71	جراحة عظام
Urologists	222	192	8	8	14	مسالك بولية
Plastic Surgery	56	19	25	7	5	جراحة تجميل
Vascular	14	2	10	0	2	الأوعية الدموية
Nerve surgery	5	0	3	0	2	جراحة اعصاب
Chest surgery and blood vessels	13	0	9	0	4	جراحة صدر والأوردة الدموية
Eyes	138	0	133	0	5	عيون
ENT	73	21	11	0	41	أنف وأذن
Obstetricians and Gynaecologists	521	0	283	39	199	شمام وولادة
Teeth	393	112	258	0	23	أسنان
Binoculars	45	0	45	0	0	منظير
Total	2320	815	885	97	523	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

Printed by:

